



**Bang Hawaii
Sở Giáo Dục**

**Mẫu Đơn cho phép phát hành bài
đăng/audio/video của học sinh**

Mẫu đơn này thay thế tất cả các mẫu đơn cho phép học sinh trước đây về băng video/ghi âm, sao chép các tác phẩm và các mẫu đơn phát hành bài đăng/audio khác.

Lưu ý: Mẫu đơn này không áp dụng cho việc tạo ra hoặc sử dụng các phương tiện truyền thông giấy hoặc số hóa của học sinh vì mục đích nghiên cứu, bao gồm cả nghiên cứu để đáp ứng yêu cầu cho bằng cấp sau phổ thông. Để biết thêm thông tin, xin xem: <http://bit.ly/HIDOEdata-research>.

Để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh như được nêu trong đạo luật quyền hạn giáo dục và bảo mật riêng tư gia đình (FERPA) và Đạo luật Sửa đổi Bảo vệ Quyền Học sinh (PPRA), phụ huynh, người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện (18 tuổi hoặc lớn hơn) được yêu cầu cấp quyền cho Sở Giáo dục Hawaii (HIDOE) để tạo hoặc sử dụng các phương tiện truyền thông giấy hoặc số hóa có tên, giọng nói, chân dung hoặc hình ảnh của các tác phẩm của học sinh vì những mục đích được mô tả trong mẫu đơn này:

Ở đây tôi cho phép HIDOE tạo hoặc sử dụng phương tiện truyền thông như mô tả trên đây về con tôi (nếu là phụ huynh/người giám hộ) / của tôi (nếu là học sinh đủ điều kiện) hoặc về các tác phẩm của con tôi / của tôi – có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, các bản ghi video hoặc audio, ảnh chụp, và hình ảnh – vì những mục đích giáo dục chính đáng dưới đây:

- Đăng trên trang web của HIDOE hoặc phương tiện truyền thông giấy hoặc số hóa (xem ví dụ ở trang sau)
- Phát triển nghề nghiệp của nhân viên HIDOE, bao gồm nhận xét đồng cấp và tư vấn
- Đào tạo HIDOE, bao gồm nhưng không giới hạn ở các chương trình dự bị

Tôi hiểu rằng việc truyền bá các phương tiện này có thể bao gồm in, trực tuyến, hoặc truyền thông số, và truyền hình mở, đóng, hoặc truyền qua cáp TV ở trong hoặc ngoài bang Hawaii

Tôi hiểu rằng tôi sẽ không nhận được bất cứ trả công nào, bằng tiền hay không bằng tiền, của HIDOE cho việc sử dụng các phương tiện truyền thông này, dù là sử dụng lần đầu hay truyền đi hoặc sử dụng lại sau đó.

Tôi hiểu rằng việc cho phép này sẽ dẫn đến nguy cơ tiềm năng bị lộ thông tin riêng tư. Ở đây tôi miễn cho HIDOE khỏi bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào có nguyên nhân từ, hoặc có liên quan đến việc tạo hoặc sử dụng các phương tiện truyền thông này.

Tôi hiểu rằng việc cấp phép này có hiệu lực trong toàn bộ thời gian tác phẩm tồn tại. Tôi nhượng lại bất kỳ lợi ích nào của phương tiện truyền thông mà tôi cấp phép.

Tôi hiểu rằng tôi có quyền rút lại việc cấp phép này bất cứ lúc nào mà không phải chịu hậu quả tiêu cực nào bằng cách nộp một tuyên bố bằng văn bản cho trường của tôi/con tôi. Tôi hiểu rằng việc rút lại sự đồng ý này sẽ không ảnh hưởng gì đến địa vị của con tôi/tôi ở trường, và cũng không ảnh hưởng đến bất kỳ bài đăng hoặc tác phẩm nào sử dụng các phương tiện truyền thông này đã được tạo ra trước đó.

Vui lòng chọn một:

<input type="checkbox"/> Có, Tôi đồng ý với các quy định trên đây và HIDOE có	HOẶC <i>sự cho phép của tôi để tạo hoặc sử dụng phương tiện truyền thông giấy hoặc kỹ thuật số của con tôi/tôi, giọng nói, chân dung hoặc tác phẩm của con tôi/tôi cho riêng mục đích giáo dục.</i>
<input type="checkbox"/> Không, HIDOE không có	

Mẫu hợp lệ để sử dụng kể từ ngày nêu dưới đây:

Tên học sinh (Vui lòng viết chữ in)	Tên phụ huynh/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện (Vui lòng viết chữ in)
Trường	Chữ ký phụ huynh/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện
Mục đích hoặc sự kiện	Ngày hoạt động
Mục đích hoặc sự kiện. (tiếp theo)	

Phát hành bài đăng/audio/video của học sinh

Khi cung cấp sự cho phép cho Sở Giáo Dục Hawaii (HIDOE), tên học sinh và/hoặc chân dung, hình ảnh, video, và/hoặc audio có thể được sử dụng trên những bài đăng liên quan đến trường học HIDOE trên phương tiện truyền thông giấy hoặc kỹ thuật số/analog.

Ví dụ về các bài đăng của HIDOE hoặc liên quan đến trường học bao gồm nhưng không giới hạn:

- Áp phích quảng cáo nhạc kịch, thể hiện vai diễn của học sinh trong một tác phẩm kịch sân khấu
- Tên và hình ảnh trong kỷ yếu hàng năm
- Danh sách danh dự hoặc những danh sách và chương trình ghi nhận khác
- Chương trình hoặc thông báo tốt nghiệp
- Các chương trình hoặc tờ rơi hoạt động thể thao, như đấu vật, thể hiện cân nặng và chiều cao của học sinh
- Thư tin tức của trường
- Bản ghi âm hoặc ghi hình lưu lại những khoảnh khắc đáng nhớ đó, bao gồm lễ tốt nghiệp và ngày quốc tế lao động, và các chương trình nghỉ lễ hoặc sự kiện khác của trường
- Ảnh chụp của học sinh được sử dụng cho lớp học, giáo viên, trường, hoặc HIDOE
- Những hoạt động và sự kiện được công nhận chính thức (như vận hành văn phòng học sinh, cặp đôi prom...)
- Sự tham gia của bên bán hàng hoặc tổ chức thứ ba (ví dụ cuộc thi đấu do Lion Club tài trợ, hình ảnh của học sinh, thông tin truyền thông báo chí về sự kiện/hoạt động, etc.)

Giáo viên của học sinh Hawaii tham gia vào các chương trình chuẩn bị cho nhà giáo và viên chức trong các khóa học phát triển nghề nghiệp thuộc HIDOE có thể có quyền truy cập các tác phẩm của học sinh và/hoặc những bài đăng khác của học sinh trong quá trình học tập.

Khi đánh dấu “Có” và ký mẫu đơn Phát hành Bài đăng/Audio/Video Học sinh, các phụ huynh, người giám hộ và học sinh đủ điều kiện cho phép phát hành những mục như mô tả trong mặt trước của tài liệu này ở phần “Mục đích” cho các mục đích phi thương mại và/hoặc giáo dục của HIDOE

Khi đánh dấu “Không” và ký mẫu đơn Phát hành Bài đăng/Audio/Video Học sinh, HIDOE và trường học sẽ không đăng hoặc trình chiếu hình ảnh, tên, các tác phẩm ở trường và bất kỳ bản ghi âm/ghi hình nào của học sinh liên quan đến “Mục đích” mô tả trong mặt trước của tài liệu này.

Nếu phụ huynh, người giám hộ, hoặc học sinh đủ điều kiện không ký tên vào mẫu đơn này hoặc mẫu đơn đã ký nhưng không chọn “có” hoặc “không”, HIDOE hoặc nhà trường sẽ gửi trả lại mẫu đơn để điền đầy đủ. Trường được yêu cầu thử, với số lần hợp lý, thông báo cho phụ huynh/người giám hộ hoặc học viên đủ điều kiện về hoạt động để nhận chữ ký và sự đồng ý